



大会

Distr.: General
14 July 2010
Chinese
Original: English

第六十四届会议

议程项目 53(f)

可持续发展：生物多样性公约

推动国际生物多样性年的大会高级别会议

秘书长的说明

秘书长谨向大会提交订于 2010 年 9 月 22 日为推动国际生物多样性年举行的大会高级别会议的背景文件。



订于 2010 年 9 月 22 日为推动国际生物多样性年召开的大会高级别会议的背景文件

一. 引言

1. 大会第 61/203 号决议宣布 2010 年为国际生物多样性年；第 63/219 号决议决定为推动国际年在大会第六十五届会议召开国家元首、政府首脑和代表团团长参加的大会高级别会议。
2. 大会第 64/203 号决议决定为期一天的高级别会议应在尽可能靠近大会第六十五届会议一般性辩论开始之日的日期召开。大会鼓励全体会员国派出尽可能高级别的代表，包括国家元首或政府首脑，参加会议；并决定会议将安排举行一次开幕全体会议，其后在上午和下午举行专题小组讨论会，组织事宜应在现有资源范围内进行，并且平衡兼顾《生物多样性公约》的三个目标。
3. 大会在同一决议还决定高级别会议在 2010 年 9 月 22 日星期三举行，包括上午 9 时至 10 时一场开幕全体会议，上午 10 时至下午 1 时和下午 3 时至 5 时连续举行专题小组讨论会，下午 6 时至 7 时举行闭幕全体会议，考虑到大会第六十五届会议高级别全体会议会议的全体会议安排在下午 3 时至 6 时举行。(见第 64/555 号决定。)
4. 大会第 64/203 号决议还决定由大会主席主持会议，并请大会主席编写高级别会议讨论总结提交闭幕全体会议，并由其授权递送 2010 年 10 月在日本名古屋举行的公约缔约方会议第十届会议，以帮助提高对《公约》三个目标的认识。
5. 大会第 64/203 号决议第 23(f) 段请秘书长为高级别会议编写背景文件。本文件就是应大会该项要求编写的。文件以生物多样性公约缔约方会议主席团提供的资料为基础。

二. 概述

6. 《生物多样性公约》是促进养护及可持续利用生物资源，合理公平分享利用遗传资源所得惠益的关键国际文书之一。几个联合国机构和方案也对养护及可持续利用生物多样化并分享其利益作出了重大贡献。联合国环境规划署(环境署)在应对生物多样化挑战方面发挥了作用并向《生物多样性公约》及其他公约提供了其秘书处的服务。
7. 一百九十二个国家和一个区域经济一体化组织已批准《公约》。
8. 2002 年可持续发展问题世界首脑会议承诺更有效、更协调一致地落实《公约》的三个目标，到 2010 年在全球、区域和国家一级大幅降低目前的生物多样性丧

失速度，为减缓贫穷和造福地球上所有生命作出贡献（“2010 年生物多样性目标”），并指出为此需要在各级采取行动，包括执行国家生物多样性战略和行动计划，并向发展中国家提供新的、更多的财政和技术资源。

9. 2005 年世界首脑会议重申实现 2010 年生物多样性目标的承诺，并在 2006 年把目标纳入《千年发展目标》，成为关于环境可持续性的目标 7 一部分。

10. 一百七十个公约缔约方已制定本国国家生物多样性战略和行动计划或同等文书。

11. 生物多样性公约缔约方会议第十次会议订于 2010 年 10 月 18 至 29 日在日本名古屋举行。从多方面的意义来看，这个会议是《公约》迄今最重要的会议：会议将确定下一个实施阶段的战略纲领和方案。会议将审查实施公约的经验，缔约方在实施本国生物多样性战略和行动计划方面取得的进展，以及在现实 2010 年生物多样性目标方面的进度。会议将通过到 2020 年期间的最新战略计划和工作方案，进一步制定资源调动战略和审查财务机制的效力。预计会议将通过获取遗传资源和分享惠益的国际制度。

12. 预计名古屋会议将对许多人持有的一种看法作出反应。这种看法是为，在 2003 年《公约》生效后的一个阶段为缔约方制定了多套全面的科学和政策指导方针，现在需要的是支持各国在国内有效实施这些方针，实现《公约》三个目标：养护生物多样性、可持续利用其组成部分，以及合理公平分享利用遗传资源所得惠益。因此，会议将为下一个十年或更长的时间制定《公约》和国家实施工作的方向和优先顺序。

13. 联合国环境管理小组作出贡献，推动全联合国系统有关环境特别是生物多样性问题的行动。目前正在通过环境管理小组，为生物多样性公约缔约方会议名古屋会议编写一份关于生物多样性目标的报告，其中开列联合国机构为减少生物多样性丧失速度而采取的行动以及准备为养护生物多样性而采取的行动。

14. 国际社会日益关注的另一个关键领域是确保政策措施以可信、相关和正当的信息为根据。在这方面，各国政府于 2010 年 6 月在大韩民国釜山举行的会议上达成协议，设立一个新的生物多样性和生态系统服务科学政策平台。

15. 2010 年 5 月出版的《全球生物多样性展望》第三版提供了生物多样性现况和趋势的最新科学评估。《展望》描述的前景堪忧，对地球每个角落的幸福生活、发展前景、安全，甚至人类社会的存亡都有着最大影响。除其他问题外，现在可以清楚看到，在许多重要方面，两项任务：把气候变化控制在一定程度范围内以尽量减少对人类社会的危害，以及避免使提供人类社会依赖的生态系统服务的生物多样性进一步丧失，是一个铜板的两面——科学和政治。

16. 2005 年出版的《千年生态系统评估》指出，人类活动耗费着地球的自然资本，使环境遭受巨大压力，地球生态系统维持后代生命的能力已不再是毫无疑问的事。评估同时显示，采取适当行动可以在未来 50 年扭转许多生态系统服务的退化，但政策和做法方面必须有重大变革，而目前尚未有任何行动。

17. 生物多样性是生态系统运作和提供人类福祉必须的生态系统服务的根本要素。因此，生物多样性的持续丧失对今世后代的幸福有着重大影响。但是，《千年生态系统评估》查明，在评价的二十四個生态系统服务中，十五个已退化，可能危及在实现《千年发展目标》方面取得的进展。

18. 由于人类活动，物种损失率估计高达自然灭绝率的 100 倍。在上一世纪，已失去红树林 35%、森林 40%、湿地 50%。物种丰富度和分布的变化，加上气候变化，对人类社会带来了严重后果，并使生态系统日益逼近临界点，或者说“翻转点”，过了这一点生态系统服务将遭受严重破坏。这些翻转点可包括：

- 气候变化、森林砍伐和林火的相互作用导致大片亚马孙森林顶梢枯死，后果影响到全球气候、区域雨量、区域农业生产和大量物种的灭绝
- 营养累积使许多淡水湖和内陆水体进入富营养化或藻类主导状态，导致大量鱼类死亡，休闲环境消失
- 海洋酸化、水温上升致使珊瑚漂白、捕捞过度、营养污染等诸多因素导致多个珊瑚生态系统崩溃，威胁数以千万计直接依靠珊瑚资源为生的人的生计

19. 《全球生物多样性展望》结论认为，2010 年生物多样性目标在全球一级没有达到。到 2010 年大幅降低生物多样性丧失速度这个总目标下的 21 个子目标没有一个可肯定地说已在全球范围内达到，虽然有的子目标已部分达到，或在当地一级达到。在具备全球数据的生物多样性指标中，10 个显示负趋势，三个没有明显趋势但有令人担忧的理由，三个呈现积极趋势。物种多样性、种内多样性(遗传多样性)和生态系统多样性继续在全球范围内下降。直接导致生物多样性丧失的五大压力(生态变化、过度开发、污染、入侵物种和气候变化)不是保持不变就是变本加厉。

20. 《全球生物多样性展望》提出了一些人类社会在未来几十年要作出的困难选择。由于人类的活动，地球上的生物多样性继续受到减损。造成生物多样性丧失的压力没有减缓迹象，在有些情况下甚至加剧。目前趋势的后果比以前设想的更差，是否可以继续提供关键生态系统服务已成疑问。在未来几十年，如果发生灾害性变化，穷人在比例上势将受到较大的影响，但所有社会各个阶层最终也会受害。

21. 另一方面，可用于应对危机的办法比以前预计为多。下定决心养护生物多样性及可持续利用生物多样性必定会带来丰厚的回报。人类可多方面受益——健康改善、粮食安全巩固、贫困减少。这种行动会保护自然的多样性。根据多种信仰和道德观念，单是为了这个目的也应当采取行动。气候变化将因为生态系统吸收和储存碳的能力加强而得以缓慢下来，人类则将因为生态系统坚韧性加强，脆弱性减少而得以更好地适应气候变化。

22. 维持和恢复自然界的基本结构每年可以带来巨额经济利益。最新科学证据越来越有力地说明，加强和改善生物多样性的管理、养护及可持续使用，在整个世界范围内，是有助于社会和经济安全及减少风险的一种谨慎而性价比高的投资。

《全球生物多样性展望》分析了迄今努力不足以明显减缓生物多样性丧失率的原因；结论是在长期内采取协调一致、目标明确的对策，连同在适当一级采取的行动，同时解决生物多样性所受到的直接压力及这些压力的成因，可以停止甚至扭转地球生命种类不断丧失的趋势。

23. 未来二十年采取的行动将决定人类社会在过去 10 000 年所依赖的良好环境条件，是否可以持续到本世纪以后。如果我们错过这个机会，地球许多生态系统将进入从未经历过的新境况，维持今世后代生存所需的能力在这种景况下会极不明确。

三. 高级别会议

24. 高级别会议提供机会，使会员国会同联合国基金、方案、专门机构和区域组织，以及政府间组织、与生物多样性有关的多边环境协定和相关观察员，有机会根据最新科学研究成果，审议生物多样性的现状和趋势，生物多样性继续不断丧失对人类福祉、发展和安全造成的威胁，以及为减少这些威胁而必需采取的战略和措施。

25. 会议还将使国家元首、政府首脑，及联合国和政府间机构首长有机会给予必要的高级别支持，以便在全球范围内针对生物多样性问题的挑战作出长期和协调一致的努力，以及向相关组织和协定提供指导。

26. 为了筹备高级别会议，应瑞士邀请，应邀担任小组讨论会主席的各国代表订于 2010 年 9 月 1 和 2 日在日内瓦举行非正式集思广益会。非正式集思广益会结束后，下列 11 个公约缔约方会议前主席国家和候任主席国家将于 2010 年 9 月 3 日举行部长级会议：巴哈马、印度尼西亚、阿根廷、斯洛伐克、肯尼亚、荷兰、马来西亚、巴西、德国、日本和印度。日内瓦会议的结论将随后分发。

四. 高级别会议的形式

27. 如上所述，大会决定高级别会议包括一场开幕全体会议，连续举行的专题小组讨论会及一场闭幕全体会议。建议的会议安排见附件。

28. 专题小组讨论会将审议四个核心战略和政治问题。这些问题的成功解决将有助于名古屋会议为开展一个集中实施《公约》的阶段铺平道路，促进《公约》三个目标的实现。

29. 核心问题如下：2010 年后生物多样性战略的提出；确保实施 2010 年后生物多样性战略的所需资源；以生物多样性所得惠益促进发展和减贫；确保为实现《生物多样性公约》和《联合国气候变化框架公约》的目标所采取的措施相辅相成。

主题一

2010 年后生物多样性战略的提出

30. 必须刻不容缓地采取行动，避免达到翻转点或关键临界点，导致生物多样性和生态系统服务不可逆转的丧失，给人类福祉造成危险的后果。

31. 2010 年生物多样性目标带动了各级行动。但这些行动的规模不足以减缓生物多样性所受压力。此外，生物多样性问题尚未被充分纳入上层政策、战略和方案，因此生物多样性丧失的主因未见显著减少。

32. 科学研究是越来越有力的根据，现在我们更加了解生物多样性与生态系统服务的关系，以及生物多样性在维持多个受益方的坚韧性及向其提供多种服务方面的作用。然而，尽管人们对生物多样性、生态系统服务和人类福祉之间的关系有更深刻的了解，但生物多样性的价值尚未反映到较大范围的政策和鼓励措施。

33. 《全球生物多样性展望》对实现 2010 年生物多样性目标所得进展和未来的挑战进行了经同行评价的科学评估。根据生物多样化缔约方提交的 120 份国家报告，《展望》显示 2010 年生物多样性目标尚未达到。基因、物种和生态系统的多样性继续下降，由于人类的活动，生物多样性受到的压力保持不变或变本加厉。

34. 除非采取迫切行动，扭转目前趋势，生态系统依靠生物多样性提供的许多服务可能迅速丧失。穷人会受到最严重的影响，为《千年发展目标》作出的努力也因而会受到打击，但生物多样性造成的影响是没有人可以逃过的。当前的趋势如果在本世纪持续不变，几个“翻转点”或临界点将被逾越，给人类社会带来严峻后果。

35. 如果我们现在不能够商定办法扭转这些趋势，地球许多生态系统将进入从未经历过的新境况，维持今世后代生存所需的能力将极不明确。

36. 缔约方会议在名古屋将通过《公约》2011-2020 年最新订正战略计划。

37. 战略计划应当促进以更快、更有效的措施实施《生物多样性公约》，推动采取目标更明确和有针对性的办法。计划应以上一个计划为基础，吸取实施工作所得经验。计划还应为《公约》提供一个短期的简单目标。

38. 战略计划应制定一个全球愿景，代表我们全体在实现地球生物多样性方面的愿望。计划应提供一个灵活纲领，以更合理的综合方式实施《公约》的规定和缔约方会议的决定(包括工作方案)，及制定和履行总体上是实现全球愿景所必不可少的缔约方国家承诺。

39. 为了实现《公约》目标，必须采取有效国家行动，包括地区一级行动，同时，应当修订国家生物多样性战略和行动计划，使其成为各级政府政策文书，并配以有力的实施机制和机构，以此作为实现 2010 年后战略计划的任务和目标的国家纲领。

40. 为了扩大各级工作的参与者范围，以实现各项公约的目标，必须更好地结合联合国机构、多边环境协定和其他进程的工作方案。

41. 因此，必须将战略计划的愿景、任务和目标转化为适用于国家一级的适当文书。缔约方有必要按照战略计划和本国需要、优先事项和对威胁的评估，制定可衡量的本国生物多样性目标或承诺，并将其纳入根据最新资料修订的国家生物多样性战略。

42. 战略计划还将成为制定宣传、教育和公共认识行动的基础，以解释生物多样性对提供生态系统服务的重要性，及丧失生态系统服务对人类福祉的危害。在这个领域，科学界和生物多样性工作者尚无法成功地向政策制定人、舆论界和公众解释生物多样性危机可能造成的后果。

43. 供讨论的问题

- 作为国家元首或政府首脑，你对本国、本区域及地球有什么样的生物多样性愿景？
- 应该从 2010 年生物多样性目标的经验吸取哪些教训，你可以向名古屋谈判者提供什么指导，以确保新的《公约》战略计划全面、大胆、可行？

主题二

确保实施 2010 年后生物多样性战略的所需资源

44. 《生物多样性公约》应当将其重点转移到支持和促进实施行动，特别是国家和地方一级的行动。

45. 多数国家报告缺乏实施《公约》的足够人力和财政资源以及无法获得必要资料和分析资料的手段。与此同时，《公约》缔约方和伙伴组织事实上掌握大量资料、专门技术和经验。面临的挑战是如何调集这些知识支持《公约》的实施。

46. 必须增加有效实施《公约》的财政资源，包括创新的资金筹措和资源调动机制。应当确保筹资机制符合战略计划的需要，能够充分、可预见地、及时为缔约方的实施行动提供所需支助。

47. 《公约》实施活动多数在国家一级进行，但《公约》机构应发挥关键作用，审查实施活动，促进合作处理共同问题，并确保具备有效支助机制以促进能力发展；生成、使用和分享知识；利用财政和其他资源的机会。

48. 必须加强对《公约》实施行动的监测和审查，《公约》机构才能够发挥上述作用，缔约方才能够有效利用必要的支助机制。现状和趋势的全面评估有赖于国家报告活动的持续改进。提议的政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台与在发展中的生物多样性观察网可以是重要的贡献。环境管理小组正在分析各联合国机构如何支助国家实施 2010 年后战略。

49. 其他需要包括以更有效率的创新办法分享最佳做法、工具、方法、科学知识和经验；以《公约》所定条件转让技术；促使任务范围涉及使用生物多样性的部门或影响生物多样性的部门的国际和区域组织提高参与程度和采取协调一致行动，以应对生物多样性丧失的主导因素。

50. 一些缔约方认为有必要加强机制，确保履行实施活动和按照承诺提供必要资源。

51. 2009 年 2 月，在环境管理小组内为 2010 年后生物多样性目标设立了一个问题管理小组。环境管理小组关于 2010 年后生物多样性目标的报告的主要结论将提供与会者参考。

52. 供讨论的问题

- 为充分实施《公约》，国家需要哪些人力、机构、科学和财政资源；应以哪些机制确保每个国家可得到所需资源？
- 你将如何确保 2010 年后生物多样性战略反映在本国生物多样性战略和行动计划内，包括一套可以衡量的国家生物多样性目标？
- 你将如何确保 2010 年后生物多样性战略反映在本国和地方的发展优先事项内，确保生物多样性在政府和社会经济各个部门成为一个主要考虑因素？

主题三

以生物多样性所得惠益促进发展和减贫

53. 《公约》承认：“经济和社会发展以及根除贫困是发展中国家第一和压倒一切的优先事务”，并意识到“保护和持续利用生物多样性对满足世界日益增加的

人口对粮食、健康和其他需求至为重要，而为此目的取得和分享遗传资源和遗传技术是必不可少的”。

54. 生物多样性提供的生态系统服务与扫除贫穷、饥饿、疾病，改善健康的发展目标之间有着密切和广泛的关系。生物多样性丧失导致生态系统服务的减少可以给人类社会和经济及地球生命的未来造成严重后果。穷人特别容易受到这些后果的影响，因为他们每天直接赖以生存的就是生物多样性。例如，鱼类是估计十亿发展中国家人口的主要食物来源。但 80%世界渔业资源已经被充分捕捞或过度捕捞。

55. 由于认识到生物多样性提供的生态系统服务与发展目标息息相关，所以将 2010 年生物多样性目标与《千年发展目标》目标 7 结合起来。

56. 从粮食安全和保证充分营养、抵抗传染病和虫媒病，精神健康，减少灾害风险的角度来看，保存各种各样生态系统、各种不同物种和遗传多样性，对维持人类健康是必不可少的。起码一点是，生物多样性提供所有传统药物和许多成药的原材料。

57. 作物遗传多样性是人类对抗作物病虫害，使农业系统适应气候变化的关键手段。作为研发作物新品种和改良现有品种的基础，遗传多样性对粮食安全将日趋重要。我们继续生产足够粮食的能力将取决于我们在物种、基因和景观各级管理农业生态系统和作物多样性的方式。除了数量考虑因素，当地一级食用菜蔬、水果、根茎以及传统作物种类(营养价值往往高于现代品种)的多样性对保证良好健康是非常重要的。

58. 生态系统的变化或失调，可以改变致病生物体的生境和生命周期，使人类更易受疾病的侵害。人类活动对环境的影响曾引起疟疾、登革出血热、严重急性呼吸综合症、埃博拉出血热、马堡出血热、汉坦病毒肺综合症、禽流感、棘球蚴病的爆发。

59. 生态系统和生物多样性经济学(TEEB)的研究¹指出，生物多样性丧失的代价在当地一级可以感到，但在国家和国际一级是可以不知不觉的，因为自然资本的真正价值没有反映在决策、指标、核算制度和市场价格中。由于生态系统服务和生物多样性缺乏市场价格，我们从这些货物(通常是公有性质的货物)得到的惠益一般在决策过程中也就被忽视或低估。这继而导致的行动不仅造成生物多样性丧失，而且影响人类福祉。

60. 这种情况说明应该采取大规模政策行动。简单地说，必须使经济和社会看到生物多样性和生态系统服务的惠益，才能产生高效政策应对措施。

¹ TEEB——供国家和国际决策者参考的生态系统和生物多样性经济学；摘要：对自然价值的回应，2009 年。

61. 不合常理的补贴和没有为生态系统所提供的必要服务估定货币价值是导致生物多样性丧失的重要因素。可以而且必须通过规章条例和其他措施，利用市场力量，创造鼓励条件保护和加强而非耗竭自然基本结构。经济和金融体系在全球衰退后进行调整，为作出上述改革提供了机会。早日行动定比不采取行动或推迟行动更有效和节省。

62. 应对政策将包括审查经济鼓励措施，确定积极鼓励办法和撤销畸形鼓励措施。这会带来许多有双赢结果的机会，包括在直接经济效益方面和间接方面，如减少对人体健康和安全的风险，养护供水和水质或传粉等生态系统服务，或保存社会凝聚力。

63. 有效实施《生物多样性公约》第三个目标，即合理公平分享利用遗传资源所得惠益，将发挥重要作用，反映生物多样性的价值和提供养护生物多样性的鼓励因素。目前就利用遗传资源和分享惠益国际制度进行的谈判预计将在名古屋会议前结束。缔约方会议将通过一项《公约》议定书案文。获得遗传资源和分享利益问题不限成员名额特设工作组共同主席将介绍利用和惠益分享议定书草案的谈判状况。

64. 《全球生物多样性展望》提出明确的信息，指出我们再不能把生物多样性持续丧失视为与社会核心关切事项无关的问题。这些事项包括：解决贫困问题，改善今世后代的健康、生活水平和安全，应对气候变化问题。地球生态系统的现状长此下去，每个目标都难以实现，如果生物多样性终于得到亟需的优先，每个目标都会得到有力推动。

65. 2008/09 年，世界各国政府很快调动了几千亿美元防止金融系统崩溃。金融系统基础之脆弱大大出乎市场意料之外。现在，我们已有明确警告，塑造人类文明社会的生态系统正被推向可能的崩溃点。只需要以一小部分为防止经济崩溃而立即调集的资金，我们就能够防止地球生命维持系统受到比此更严重、更根本的破坏。

66. 现在，对生物多样性、生态系统服务和人类福祉之间的关键联系已有较明确的了解，但目前还缺乏行动，将对问题的了解转化为面向成果的明显举措。

67. 供讨论的问题

- 作为国家元首或政府首脑，对于生物多样性提供的生态系统服务对贵国的重要性，以及生物多样性持续不断丧失对贵国福祉与安全造成的威胁，你有什么看法？
- 你是否有办法可以令经济行动者和决策人看到生物多样性的经济价值，并在各级决策过程中有效考虑这些价值？

- 贵国如何可以将养护与可持续使用生物多样性及分享使用遗传资源所得惠益纳入绿色经济，以实现可持续发展和消除贫穷？

主题四

确保为实现《生物多样性公约》和《联合国气候变化框架公约》的目标所采取的措施相辅相成

68. 生物多样性与气候变化是两个密不可分的迫切问题，必须在国际和国家一级汇集各种努力，以相辅相成的方式同时解决两套问题。生物多样性公约缔约方会议 2010 年在名古屋和 2011 年在大韩民国举行的会议，2010 年举行的坎昆会议，² 以及 2012 年召开的联合国可持续发展会议—“里约+20”，是采取这些行动的良机，不应错失。此外，其他涉及生物多样性问题的公约正在审议气候变化对生物多样性的影响，这些努力都应加考虑。

69. 气候变化现在是生物多样性面对的最大威胁之一。气候变化的许多影响早已可以看到，例如生命周期的时间变化，许多物种活动范围改变，旱灾、水灾、火灾、珊瑚漂白等事件发生日益频繁。这与移栖物种特别相关，因此在《移栖物种公约》下作出的努力应予进一步加强。《生物多样性公约》的生物多样性和气候变化特设技术专家组的结论认为，气候变化主要对许多生态系统及人类福祉所必不可少的服务造成不利影响，带来严重经济后果，包括自然资本损失、旅游业收入减少和防灾保护能力减损。在物种方面，温度上升摄氏 1 度估计会增加 10% 灭绝可能性大增的物种。一些物种和生态系统展示出一定的自然适应能力，但另一些物种在气候变化的现有程度下已呈现出负面后果。芬兰总统将特别介绍 2009 年 4 月 18 至 22 日在赫尔辛基举行的生物多样性和气候变化技术专家组会议的报告。

70. 物种和植被的地理分布预测将因气候变化而大距离移动，到 21 世纪末，可能向极地移动几百公里到几千公里不等。但由于自然情况和景观人为破碎化，物种移动能力减少，并非所有物种可以利用这种“自然适应”办法。事实上，如果有些翻转点被逾越，许多物种的自然适应能力将无法应付。在温度比工业化前水平平均上升不足摄氏 2 度的情况下，一些翻转点已经可能发生。

71. 海洋是全球碳循环的根本组成部分。地球二氧化碳约有 93% 储存于海洋和在海洋循环。在全球捕集的所有生物碳(即“绿碳”)中，一半以上为海洋生物所捕集(以下称“蓝碳”)。因此，估计 25–30% 人为二氧化碳排放累积量被海洋吸收。海洋的植生生境，特别是红树林、盐生草泽区和海草，覆盖少于 0.5% 的海底。这构成地球的蓝碳汇，占海洋沉积中的碳总储存量 50% 以上，甚至高达 71%。这些生境只是陆地植物生物量的 0.05%，是地球功效最大的碳汇之一。这些海洋生态

² 联合国气候变化框架公约缔约方会议第十六次会议和作为京都议定书缔约方会议的第六次缔约方会议订于 2010 年 11 月 29 日至 12 月 10 日在墨西哥坎昆举行。

系统的丧失率大大高于地球任何其他生态系统，在一些情况下达雨林的四倍。当前，地球蓝碳汇平均每年丧失 2 至 7%，在仅仅五十年内增加了七倍。

72. 二氧化碳吸收量增加导致海洋化学改变(所谓海洋酸化现象)，使重要蓝碳汇退化加剧。海洋酸化自工业革命以来增加了 30%，比过去五千多万年来酸度发生的任何变化快约 100 倍。在本世纪，如果不作出重大而有效的努力减少二氧化碳排放量，海洋表面酸度预计会显著升高。海洋酸化对海洋生物的不利影响，以及最终造成的社会经济影响，到现在还充分查明，但最近关于珊瑚对酸度提高的敏感反映及贝类成壳能力衰减的研究结果令人担忧。珊瑚礁是具有重要经济和生物意义的海洋生态系统，如果大气二氧化碳浓度以目前的速度继续增加，珊瑚礁除了受到水表温度上升和相关漂白问题威胁以外，现在还要面对海洋酸化的威胁。

73. 应对气候变化的全球办法包括针对气候变化根本原因的缓解措施，及帮助人类和自然系统在缓解措施奏效以前，更好地应对气候变化的影响和承受无法避免的变化的适应措施。在各级范围内和在世界各区域内，养护及可持续使用生物多样性可以是有助于气候变化缓解措施和适应措施的重要因素。

74. 可持续管理土地利用以及海洋生境(蓝碳汇)提供多重利益，有利于实现《联合国气候变化框架公约》和《生物多样性公约》的宗旨。保护自然森林和泥炭地碳储存，可持续管理森林，利用本地种进行再造林和土地复垦活动，可持续管理湿地/沿海生境，采用可持续农业种植法，对限制大气温室气体浓度和人类活动所致气候变化增加，都可发挥重要作用。

75. 然而，实现这些潜力需要在可持续管理措施方面有良好的设计和实施方式。例如，原始林一般比其他森林生态系统(包括经改造的自然林和种植场)具有较高的碳密度和生物多样性。因此，养护现有森林，特别是原始林，除了生物多样性的好处外，还可以防止由于碳储存减少而导致未来温室气体排放量增加，并确保碳的继续固存。世界各地的保护区保存了约 15%的地表碳储存。有效管理和扩大保护区网，通过减少未来温室气体排放，保护现有碳储存并养护生物多样性，将有助于缓解气候变化。

76. 对气候变化的初步应对措施可能只注重防护性基本设施。防护性基本设施可能是必要的应对措施，但风险是不多加考虑其他办法，以可持续性大、费用低、连带利益多的方式，利用生态系统能够提供的服务实现同样目标。例如，恢复湿地提供的洪水调节服务可能比防洪工程更具吸引力，同时还可带来渔业和休闲方面的附带利益。此外，在没有适当的影响评价的情况下，硬基本设施的投资可能对生物多样性产生意料之外的负面影响。

77. 但是，有效实施利用生态系统的适应措施，需要了解生态系统服务的价值和这些服务所依靠的物种和生态系统的脆弱性。保持自然生态系统，恢复退化生态系统，限制人类活动所致气候变化，会带来多重利益。《联合国气候变化框架公

约》、《联合国防治荒漠化公约》和《生物多样性公约》三项里约公约及其他有关生物多样性的公约的宗旨是相辅相成的。公约缔约方通过共同工作方案将确保协同作用和互补性，使全球环境受益。

78. 供讨论的问题

- 贵国管理生物多样性和生态系统的活动会如何有助于国家的气候变化缓解和适应战略，包括 REDD+？³
- 贵国将如何在国内促进三项里约公约及其他有关生物多样性的公约的协同作用，与此同时，国际一级应如何从公约的缔约方会议以及从里约首脑会议 20 年审查会议支持国家努力？
- 可以采取哪些行动以确保海洋继续能够继续作为重要的蓝碳汇？

³ “降低因森林砍伐和退化所产生的排放” (REDD) 项目尝试估定森林碳储存的经济价值，向发展中国家提供鼓励，减少林地排放量和投资于低碳可持续发展路径。REDD+更进一步，在森林砍伐和退化问题外，还重视养护、森林可持续发展和强化森林碳储存的作用。

附件

高级别会议的提议形式

1. 大会相关决议规定开幕和闭幕全体会议和连续举行的专题小组讨论会。讨论会将探讨下列主题：

- 主题一. 2010 年后生物多样性战略的提出
- 主题二. 确保实施 2010 年后生物多样性战略的所需资源
- 主题三. 以生物多样性所得惠益促进发展和减贫
- 主题四. 确保为实现《生物多样性公约》和《联合国气候变化框架公约》的目标所采取的措施相辅相成

2. 大会第六十五届会议主席将担任会议主席。大会第六十四届会议主席将根据公平地域代表性原则邀请国家元首和政府首脑担任小组讨论会主席。大会主席将草拟高级别会议讨论摘要，在闭幕全体会议上提出，并由其授权递送生物多样性公约缔约方会议第十次会议。

3. 提议工作安排如下：

上午 9 时至上午 10 时

开幕全体会议

大会第六十五届会议主席发言

秘书长发言

德国总理(缔约方会议第九次会议主席)发言

日本首相(缔约方会议第十次会议主席)发言

上午 10 时至下午 1 时

小组讨论会

主题一. 2010 年后生物多样性战略的提出

主题二. 确保实施 2010 年后生物多样性战略的所需资源

下午 3 时至下午 5 时

小组讨论会

主题三. 以生物多样性所得惠益促进发展和减贫

主题四. 确保为实现《生物多样性公约》和《联合国气候变化框架公约》的目标所采取的措施相辅相成

下午 6 时至下午 7 时

闭幕全体会议

(在千年发展目标高级别全体会议闭幕后立即举行)

大会主席提出高级别会议摘要并作出总结发言。
